

*Gospod, daj jim večni pokoj
in večna luč naj jim sveti.*

(4 Ezdr 2,34-35, vstopni spev)

SPOMIN VSEH VERNIH RAJNIH COMMEMORATIO OMNIUM FIDELIUM DEFUNCTORUM



Sveta maša po Rimskem misalu sv. Janeza XXIII.

INTROITUS

VSTOPNI SPEV

4 Ezdr 2,34 et 35

Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis.

Gospod, daj jim večni pokoj in večna luč naj jim sveti.

4 Ezdr 2,34,35

Ps. 64, 2-3

Ÿ. Tè decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddétur votum in Ierúsalem: exáudi oratiónem meam, ad te omnis caro véniet.

Ÿ. Tebi se spodobi hvala, o Bog, na Sionu in tebi naj se spolni zaobljuba v Jeruzalemu. Usliši mojo molitev; k tebi prihaja vse človeštvo.

VI

R equi- em ae-tér- nam do-na e- is Dómi- ne: et lux perpé-
tu- a lú-ce- at e- is.

KYRIE ELEISON

GOSPOD, USMILI SE

Missa pro Defunctis

VI

K y- ri- e e- lé- i-son. *ijj.* Chri- ste e- lé- i-son. *ijj.* Ký- ri- e
e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e e- lé- i-son.

ORATIO

ZBIRNA MOLITEV

Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

Molimo.

Fidélium, Deus, ómnium Cónditor et Redémptor: animábus famulórum famularúmque tuárum remissionem cunctórum tríbue peccatórum; ut indulgéntiam, quam semper optáverunt, piis supplicatiónibus consequántu:

O Bog, Stvarnik in Odrešenik vseh vernih, podeli dušam svojih služabnikov in služabnic odpusčanje vseh grehov, da usmiljenje, ki so ga vedno želele, s pobožnimi prošnjami dosežejo.

Qui vivis.

Ki živiš.



... per ómni-a sæcu-la sæcu-lórum. *R.* Amen.

LECTIO

Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Corínthios.

1 Kor. 15, 51-57

Fratres: Ecce, mystérium vobis dico: Omnes quidem resurgámus, sed non omnes immutábimur. In moménto, in ictu óculi, in novíssima tuba: canet enim tuba, et mórtui resúrgent incorrúpti: et nos immutábimur. Opórtet enim corruptibile hoc induere incorruptiónem: et mortále hoc indúere immortalitátem. Cum autem mortále hoc indúerit immortalitátem, tunc fiet sermo, qui scriptus est: Absórpta est mors in victória. Ubi est, mors, victória tua? Ubi est, mors, stímulus tuus? Stímulus autem mortis peccátum est: virtus vero peccáti lex. Deo autem grátias, qui dedit nobis victóriam per Dóminum nostrum Iesum Christum.

BERILO

Berilo iz pisma sv. apostola Pavla Korinčanom.

1 Kor 15, 51-57

Bratje! Glejte, skrivnost vam povem: Vsi ne bomo zaspali, vsi pa bomo spremenjeni, v hipu, kot bi z očmi trenil, ob poslednji trobenti; zatrobila bo namreč in mrtvi bodo vstali neminljivi in mi bomo spremenjeni. To minljivo si mora namreč nadeti neminljivost in to umrljivo si mora nadeti neumrljivost. Ko pa si bo to minljivo nadelo neminljivost in si bo to umrljivo nadelo neumrljivost, tedaj se bo izpolnila beseda, ki je pisana: Použita je smrt v zmago. Smrt, kje je tvoja zmaga? Smrt, kje je tvoje želo? Želo smrti je greh, moč greha pa je postava. Hvala pa Bogu, ki nam daje zmago po našem Gospodu Jezusu Kristusu.

GRADUALE

4 Ezdr 2, 34 et 35

Réquiem ætéram dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis.

Ps. III, 7

Ps. In memória ætéra erit iustus: ab auditióne mala non timébit.

STOPNIŠKI SPEV

Gospod, daj jim večni pokoj in večna luč naj jim sveti.

4 Ezdr 2, 34, 35

Ps. V večnem spominu bo pravični, ne bo se bal, da bi kaj hudega slišal.

Ps III, 7

TRACTUS

Absólve, Dómine, ánimas ómnium fidélium ab omni vínculo delictórum.

Ps. Et grátia tua illis succurrénte, mereántur evádere iudícium ultiónis. Et lucis ætérx beatitúdine pérfrui.

NADALJEVALNI SPEV

Odveži, Gospod, duše vseh verni mrtvih vsake vezi grehov.

Ps. In s pomočjo tvoje milosti naj bodo vredne uiti sodbi maščevanja in uživati blaženost večne luči.

SEQUENTIA

Strašen dan bo dan plačila,
zemlja v prah se bo zdobila:
priča David in Sibila.

Kolik strah bo svet obdajal,
ko bo vseh sodnik prihajal,
k ostri sodbi človek vstajal.

Tromba bo strašno donela,
mrtvim po grobêh gremela,
vsem pred sodni stol velela.

Smrt in svet občudovala
bosta, ko bo stvar spet vstala
in za vse odgovor dala.

Knjiga, k sodbi prinesena,
skriva dela vsa storjena,
po njej sodba bo izrečena.

Ko sodnik bo sodit sédel,
vsakdo bo vse skrito zvedel,
trpel, v čemer je zabredel.

Kaj čem, revež, mu dejati?
Kje zavetnika iskati?
Še pravičnim se bo bati!

Kralj strahotne velikosti,
ki zveličaš iz blagosti,
reši me, ti vir svetosti!

Spomni se, o Jezus mili,
da so zame te umorili.
Tisti dan se me usmili.

Saj si iz ljubezni same
me iskal, vzel križ na rame.
Naj ne bo zaman to zame!

Bog pravični maščevanja,
daj mi milost odpuščanja
pred tem dnem povračevanja.

Kriv sem, sam v solzah spričujem,
grehe svoje obžalujem.
»Prizanesi, Bog!« zdihujem.

SLEDNICA

Grehov si Marijo rešil
in razbojnika odrešil:
tudi up moj boš utešil.

Ne zasluži prošnja moja,
a dobrota naj me tvoja
ognja reši, dá pokoja.

Daj med svoje me ovčice,
kozlov varuj me levice,
med izbrance daj desnice.

Ko boš pahljil pogubljene
v ognja večne plamene,
daj me med blagoslovljene.

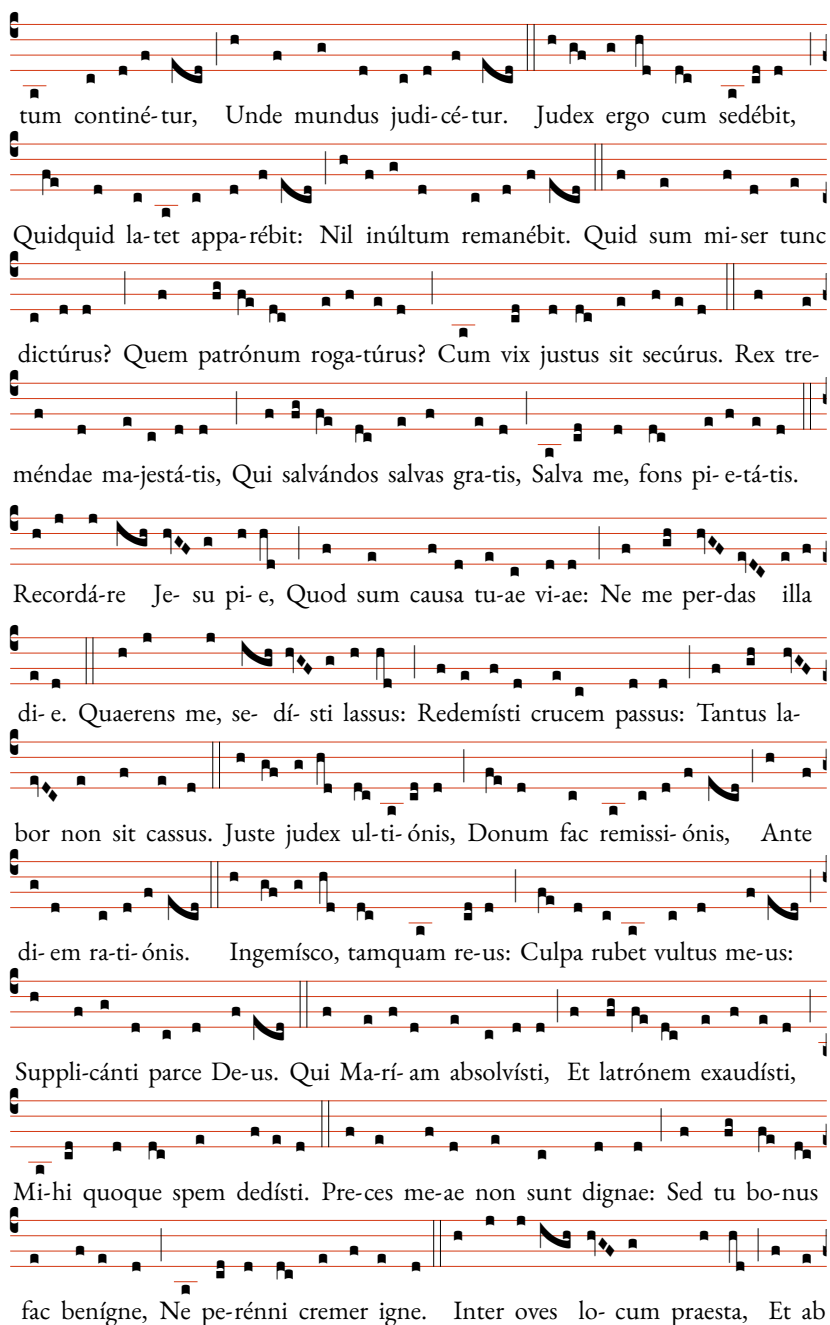
V prahu, k tebi, Bog, zdihujem,
srce strto ti darujem,
konec svoj ti izročujem.

Vse prevzel bo jok, tesnoba,
ko bo človek vstal iz groba,
da ga Bog za grehe sodi.

Ti, o Bog usmiljen bodi!
Ljubi Jezus, mrtvim daj
mir in pokojo vekomaj. Amen.

I

Di-es irae, di-es illa, Solvet saeculum in fa-villa: Teste Da-vid cum
Sibýlla. Quantus tremor est fúturus, Quando ju-dex est ventúrus, Cuncta
stricte discussúrus! Tuba mi-rum spar-gens sonum Per sepúl-cra re-gi-ónum,
Coget omnes ante thronum. Mors stupébit et na-tú-ra, Cum re-súrget
cre-a-túra, Judi-cán-ti responsura. Li-ber scriptus pro-fe-ré-tur, In quo to-



tum continetur, Unde mundus iudicetur. Iudex ergo cum sedebit,
 Quidquid latet apparebit: Nil inultum remanebit. Quid sum miser tunc
 dicturus? Quem patronum rogaturus? Cum vix justus sit securus. Rex tre-
 mendae maiestatis, Qui salvandos salvas gratis, Salva me, fons pietatis.
 Recordare Jesu pie, Quod sum causa tuae viae: Ne me perdas illa
 di-e. Quaerens me, sedisti lassus: Redemisti crucem passus: Tantus la-
 bor non sit cassus. Juste iudex ultionis, Donum fac remissionis, Ante
 diem dicam rationis. Ingemisco, tamquam reus: Culpa rubet vultus meus:
 Supplicanti parce Deus. Qui Mariam absolvisti, Et latronem exaudisti,
 Mihi quoque spem dedisti. Preces meae non sunt dignae: Sed tu bonus
 fac benigne, Ne perenni cremer igne. Inter oves locum praesta, Et ab



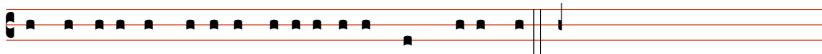
hoedis me sequéstra, Stá-tu-ens in parte dextra. Confu-tá-tis ma- ledíctis,
 Flammi ácribus addíctis: Voca me cum benedíctis. Oro supplex et acclí-nis,
 Cor contrí-tum qua-si ci-nis: Ge-re curam me-i fi-nis. Lacrimó-sa di-es il-
 la, Qua re-súrget ex fa-vílla, Judi-cándus ho-mo re-us: Hu-ic ergo par- ce
 De-us. Pi-e Je-su Dómine, dona e-is réqui-em. A- men.

EVANGELIUM

EVANGELIJ



Dominus vobíscum. *R.* Et cum spí-ri-tu tu-o.



Sequénti-a sancti Evangé-li-i secúndum Io-ánnem.



R. Gló-ri-a ti-bi Dómine.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Iz svetega evangelija po Janezu.
 Ioánnem.

Io. 5, 25-29

In illo témpore: Dixit Iesus turbis Tisti čas je rekel Jezus judovskim
 Iudæorum: Amen, amen, dico vobis, množicam: Resnično, resnično, povem
 quia venit hora, et nunc est, quando vam: Pride ura in je že zdaj, ko bodo
 mórtui áudient vocem Fílii Dei: et qui mrtvi slišali glas Božjega Sina, in kateri ga
 auderint, vivent. Sicut enim Pater habet bodo slišali, bodo živeli. Kakor ima
 vitam in semetípso, sic dedit et Fílio namreč Oče življenje v sebi, tako je dal
 habére vitam in semetípso: et tudi Sinu, da ima življenje v sebi. In
 potestátem dedit ei iudícium fácere, quia oblast mu je dal, da sodi, ker je Sin

Jn 5, 25-29

Fílius hóminis est. Nolíte mirári hoc, človekov. Ne čudite se temu, kajti pride
 quia venit hora, in qua omnes, qui in ura, v kateri bodo vsi, ki so v grobovih,
 monuméntis sunt, áudient vocem Fílii slišali njegov glas. In tisti, ki so delali
 Dei: et procédent, qui bona fecérunt, in dobro, bodo vstali k življenju, tisti pa, ki
 resurrecciónem vitæ: qui vero mala so delali húdo, bodo vstali k obsodbi.
 egérunt, in resurrecciónem iudícii.



Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

OFFERTORIUM

DAROVANJSKI SPEV

Dómine Iesu Christe, Rex glóriæ, líbera Gospod Jezus Kristus, Kralj veličastva,
 ánimas ómnium fidélium defunctórum reši duše vseh vernih rajnih kazni pekla
 de poenis inférni et de profúndo lacu: in globokega brezna; reši jih levjega žrela,
 líbera eas de ore leónis, ne absórbeat eas da jih ne pogoltne globočina, da ne
 tártarus, ne cadant in obscúrum: sed padejo v temo, ampak zastavonosec sveti
 sígnifer sanctus Míchaël repræséntet eas Mihael naj jih privede v večno luč, ki si jo
 in lucem sanctam: Quam olim Abrahæ nekoč obljubil Abrahamu in njegovemu
 promísisti et sémini eius. **V.** Hóstias zarodu. **V.** Darove in prošnje prinašamo
 preces tibi, Dómine, laudis offérimus: tu v hvalo tebi, Gospod; sprejmi jih za duše,
 súscipe pro animábus illis, quarum ki se jih danes spominjamo; daj, Gospod,
 hódie memóriam fácimus: fac eas, da se iz smrti preselijo v življenje, ki si ga
 Dómine, de morte transíre ad vitam. nekoč obljubil Abrahamu in njegovemu
 Quam olim Abrahæ promísisti et sémini zarodu.
 eius.

SECRETA

MOLITEV NAD DAROVI

Hóstias, quæsumus, Dómine, quas tibi Ozri se milostno, prosimo, Gospod, na
 pro animábus famulórum darove, ki ti jih prinašamo za duše tvojih
 famularúmque tuárum offérimus, služabnikov in služabnic, ter njim,
 propitiátus inténde: ut, quibus fidei katerim si dal zasluženje krščanske vere,
 christiánæ méritum contulísti, dones et podéli tudi plačilo.
 prámium.

Per Dóminum.

Po Gospodu.



... per ómni-a sæcu-la sæcu-ló-rum. **R.** Amen.

PRÆFATIO
defunctorum

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírítu tuo.

℣. Sursum corda.

℟. Habémus ad Dóminum.

℣. Grátias agámus Dómino Déo nóstro.

℟. Dignum et iustum est.

HVALOSPEV
pri mašah za rajne

℣. Gospod z vami.

℟. In s tvojim duhom.

℣. Kvišku srca.

℟. Imamo jih pri Gospodu.

℣. Zahvalimo se Gospodu, našemu Bogu.

℟. Spodobi se in pravično je.



℣. Dóminus vobíscum. ℟. Et cum spírítu tu-o.



℣. Sursum corda. ℟. Habémus ad Dóminum.



℣. Grá-ti-as agámus Dómino, De-o nostro. ℟. Dignum et justum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et Res se spodobi in je pravično, primerno salutáre, nos tibi semper et ubique in zveličavno, da se ti zahvaljujemo grátias ágere: Dómine sancte, Pater vedno in povsod, sveti Gospod, omnípotens, ætérne Deus: per vsemogočni Oče, večni Bog, po Kristusu, Christum, Dóminum nostrum. In quo Gospodu našem. V njem nam je zasijalo nobis spes beátæ resurrectionis effúlsit, upanje blaženega vstajenja, da nas, ko ut, quos contrístat certa moriéndi nas žalosti gotova usoda smrti, tolaži condíció, eósdem consolétur futúræ obljuba prihodnje nesmrtnosti. Zakaj immortalitátis promíssio. Tuis enim tvojim vernikom, Gospod, se življenje fidélibus, Dómine, vita mutátur, non spremeni, ne pa uniči in ko jim razpade tóllitur: et, dissolúta terréstris huius dom bivanja na zemlji, se jim pripravi incolátus domo, ætérna in cælis habitátio večno bivališče v nebesih. – In zatorej z comparátur. Et ideo cum Angelis et angeli in nadangeli, s prestoli in Archángelis, cum Thronis et gospostvi in z vso množico nebeške Dominationíbus cumque omni milítia vojske prepevamo hvalnico tvojemu cœléstis exércitus hymnum glóriæ tuæ veličastvu, brez konca govoreč: cánimus, sine fine dicéntes:

SANCTUS

SVET

*Missa pro Defunctis***S**

anctus, Sanctus, Sanctus Dóminus De-us Sába-oth. Pleni sunt cae-li



et terra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine

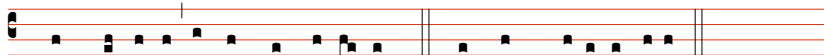


Dómi-ni. Ho-sánna in excélsis.

... per ómni-a sǎcu-la sǎcu-ló-rum. **R.** Amen.

PATER NOSTER

OČE NAŠ

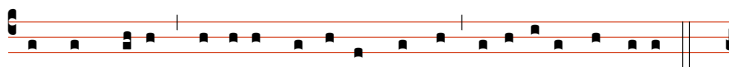
... Et ne nos indúcas in tenta-ti-ó-nem. **R.** Sed líbe-ra nos a ma-lo.... per ómni-a sǎcu-la sǎcu-ló-rum. **R.** Amen.**Ÿ.** Pax Dómi-ni sit semper vo-bíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

AGNUS DEI

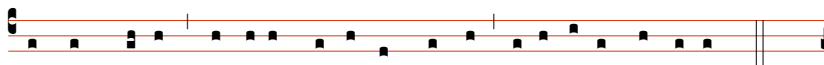
JAGNJE BOŽJE

Missa pro Defunctis

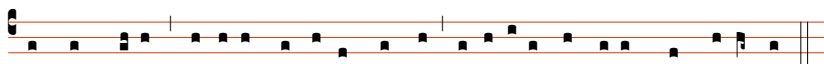
A



-gnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi: dona e-is réqui-em.



Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi: dona e-is réqui-em.



Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi: dona e-is réqui-em sempi-térnam.

CONFITEOR

IZPOVED

Confíteor Deo omnipoténti, | beátæ Izpovem se Bogu vsemogočnemu, |
 Mariæ semper Vírgini, | beáto Michaéli blaženi Mariji, vedno Devici, | blaženemu
 Archángelo, | beáto Ioánni Baptístæ, | Mihaelu nadangelu, | blaženemu Janezu
 sántis Apóstolis Petro et Paulo, | Krstniku, | svetima apostoloma Petru in
 ómnibus Sanctis, et tibi, pater: | quia Pavlu, | vsem svetnikom in tebi, oče, | da
 peccávi nimis cogitatíone, | verbo et sem veliko grešil | v mislih, v besedah in
 ópere: | mea culpa, | mea culpa, | mea dejanjih: | žal mi je, | žal mi je, | zelo mi je
 máxima culpa. | žal.

Ideo precor beátam Maríam semper Zato prosim blaženo Marijo, vedno
 Vírginem, | beátum Michaélem Devico, | blaženega Mihaela nadangela, |
 Archángelum, | beátum Ioánnem blaženega Janeza Krstnika, | sveta
 Baptístam, | sanctos Apóstolos Petrum et apostola Petra in Pavla, | vse svetnike in
 Paulum, | omnes Sanctos, et te pater, | tebe, oče, | molite zame pri Gospodu,
 oráre pro me ad Dóminum Deum našem Bogu.
 nostrum.

COMMUNIO

OBHAJILNI SPEV

*4 Ezdr 2, 35
et 34*

Lux æténa lúceat eis, Dómine: Cum Večna luč naj jim sveti, Gospod, v družbi
 Sanctis tuis in ætérnum: quia pius es. *℣.* tvojih svetih vekomaj, ker si dober. *℣.*
 Requiem ætérnam dona eis, Dómine: et Gospod, daj jim večni pokoj in večna luč
 lux perpétua lúceat eis. Cum Sanctis tuis naj jim sveti. V družbi tvojih svetih
 in ætérnum: quia pius es. vekomaj, ker si dober.

4 Ezdr 2, 35. 34

VIII

Lux ae-térna luce-at e-is, Dómine: Cum sanctis tu-is in aetérnum,



qui- a pi-us es.

POSTCOMMUNIO

MOLITEV PO OBHAJILU



Dominus vobíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

Molimo.

Animábus, quáesumus, Dómine, Prosimo, Gospod, naj molitev ponižnio famulórum famularúmque tuárum prosečih koristi dušam tvojih orátio proficiat supplicántium: ut eas et služabnikov in služabnic: očisti jih vseh a peccátis ómnibus éxuas, et tuæ grehov in daj jim delež svojega odrešenja. redemptiónis fácias esse partícipes:

Qui vivís.

Ki živiš.



... per ómni- a sæcu-la sæcu-lórum. **R.** Amen.

DIMITTENDUM POPULUM

ODSLOVITEV VERNIKOV



Dóminus vo-bíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.



Requi- éscant in pa-ce. **R.** Amen.



ANTIPHONA MARIANA

MARIJANSKA ANTIFONA

^v
S alve, Re-gína, * má-ter mi-se-ri-córdi-æ; ví-ta, dulcé-do, et spes nostra,
 salve. Ad te clamámus, éxsu-les fí-li- i Evæ. Ad te suspi-rámus, geméntes
 et flentes in hac lacrimárum válle. E-ia ergo, advocá-ta nostra, illos tu-
 os mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos convérte. Et Ié-sum, benedíctum fructum
 ventris tu-i, nobis post hoc exsí-li-um osténde. O clé-mens, o pí- a,
 o dulcis Virgo Ma-rí- a.

*Pozdravljena, Kraljica, mati usmiljenja,
 življenje, veselje in upanje naše, pozdravljena!
 K tebi vpijemo izgnani Evini otroci,
 k tebi zdibujemo, žalostni in objokani v tej solzni dolini.
 Obrni torej, naša pomočnica, svoje milostljive oči v nas
 in pokaži nam po tem izgnanstvu Jezusa, blagoslovljeni sad svojega telesa.
 O milostljiva, o dobrotljiva, o sladka Devica Marija!*



Slika na naslovnici: Hans Memling (1430–1494), Poslednja sodba, olje in tempera na les (1467–1471)
 Latinska besedila: *Missale Romanum: Ex decreto SS. Concilii Tridentini restitutum summorum Pontificum cura recognitum* (Editio typica). (1962).
 Oblikovanje in notografija: ZAVOD ZA CERKVENO GLASBO